

Бай Симин зажег в комнате успокаивающую ароматическую палочку.

Перед сном Бай Симин всегда принимал ванну и жег благовония, не позволяя кому-либо спать рядом. Это привычка, которая сформировалась с годами.

В его работе купание помогает очистить любую случайно приобретенную злую энергию, а сжигание благовоний удерживает духов от вторжения в сны. Что касается отсутствия кого-либо рядом с ним в постели, то все просто: с призраками можно справиться, но с людьми - нет. Он никому не позволит приблизиться к себе в уязвимом состоянии, даже своей жене, с которой прожил много лет.

Он никому не доверяет.

После всего этого Бай Симин лег на кровать, украшенную шелковой парчой, и погрузился в глубокий сон.

Вскоре его разбудил телефонный звонок. Он встал с видимой яростью, его обычного культурного и непринужденного поведения нигде не было видно. Он потянулся к телефону, чтобы ответить, но внезапно заколебался.

Определитель вызывающего абонента гласил: Неизвестный номер.

Сработали годами отточенные инстинкты, вызвав быструю реакцию. Он немедленно повесил трубку и снял со стены зеркало в стиле Инь-Ян, поставив на него телефон.

Телефон снова зазвонил безостановочно, но он внезапно вздохнул с облегчением.

Если звонок все еще был слышен, это значит, что звонивший не был призраком. Возможно, это было срочное дело от босса, который не хотел раскрывать свой номер. Он не стал брать телефон, оставив его на зеркале Инь-Ян, и нажал кнопку громкой связи.

- Алло? - на линии раздался таинственный женский голос, сопровождаемый слабым звуком трения, как будто что-то терлось о телефон.

- В чем дело? - Бай Симин подавил свое раздражение из-за того, что его побеспокоили посреди ночи, и терпеливо ответил. Звонок в такое время мог означать проблемы у одной из влиятельных фигур, находящихся под его влиянием.

На линии было тихо, если не считать слабого шума. Бай Симин внезапно узнал знакомый звук. Это был звук бумаги! Как будто лист бумаги терся о телефонную трубку.

Зачем кому-то использовать лист бумаги для совершения звонка?

- Хе-хе, - внезапно в трубке раздался женский смех, полный веселья. - Если ты не умер, отвечай на звонок, понятно?"

- Кто ты? Зачем устраивать такие фокусы? - невозмутимо положив телефон на зеркало Инь-Ян, сурово ответил Бай Симин

- Если ты не умер, отвечай на звонок, понятно? - женщина продолжила бесстрастным голосом, как будто могла произносить только эту фразу.

Бай Симин нахмурился, завершил разговор и посмотрел на все еще горящую успокаивающую ароматическую палочку.

Должно быть, кто-то намеренно пытается напугать его.

После недолгих размышлений Бай Симин выключил свой телефон и положил его в выдвижной ящик, на котором были выгравирована сидящая на лотосе Гуаньинь. Затем он накрыл его зеркалом Инь-Ян. Но когда он положил зеркало сверху, то замер – там, где был телефон, появилась тонкая трещина!

"Динь, динь-динь-динь..."

Звонок, устрашающе напоминающий похоронный звон, раздался снова!

Ящик, в котором лежал телефон, выдвинулся со скрежещущим звуком. На уже отключенном телефоне высветилось: Неизвестный номер.

Без каких-либо колебаний Бай Симин схватил телефон и, используя зеркало Инь-Ян, разбил его вдребезги. Затем он выбросил остатки с верхнего этажа, наблюдая, как бесчисленные части разлетаются в ночи.

Когда от телефона не осталось даже кусочка, Бай Симин повернулся и заменил успокаивающий фимиам другим. Новые благовоние издавало неприятный запах гари, но он, казалось, наслаждался им, глубоко вдыхая, прежде чем отправиться в постель.

"Динь, динь-динь-динь..."

Звон, казалось, стал исходить из ящика, затем из шкафа, из-под кровати, из-за занавесок... из каждого угла комнаты. Ужасающий звонок, казалось, окутал Бай Симиана, как будто телефоны были повсюду, или как будто он жил внутри динамика телефона.

Каждый звонок был резче и настойчивее предыдущего, как будто звучал похоронный колокол!

Бай Симин внезапно схватился за грудь, чувствуя, как его сердце бьется в такт звону, ускоряясь до опасного темпа. Холодный пот выступил у него на лбу.

Как раз в тот момент, когда он испугался, что у него может случиться сердечный приступ, звонок прекратился. Бай Симин хватал ртом воздух, едва не умерев от похоронных ударов колокола.

- Если ты не умер, отвечай на звонок, понятно? - зловецкий голос эхом отдавался из каждого угла комнаты. Звонивший, по-видимому, потеряв терпение, казалось, решил встретиться с ним лицом к лицу, повторив леденящую душу фразу.

Одновременно стекло, запечатанное защитными чарами, разбилось вдребезги, и священные статуи в комнате рассыпались.

- Если ты не умер, отвечай на звонок, понятно?

- Если ты не умер, отвечай на звонок, понятно?

Бай Симин внезапно выбежал из своей комнаты, уверенный в надвигающейся в комнате опасности.

Дрожащими руками он попытался отпереть главную дверь резиденции Бай. Внезапно раздался звонок старомодного декоративного телефона. Он стоял на полке в гостиной. Он

быстро повернулся к нему лицом.

Телефон звонил настойчиво, казалось, ожидая его ответа.

Но это явно был телефон времен Республиканской эры, без подключенной линии и давно устаревший.

Телефон той эпохи.

Бай Симин взял себя в руки, понимая, что пока сущность продолжает звонить, это не означает немедленного вреда. Если защита его семьи не смогла отбиться от этого призрака, тогда он должен проявить инициативу и спросить духа, чего тот на самом деле желает.

Он подошел и поднял трубку телефона.

Тот же леденящий душу женский голос, что и раньше, повторил:

- Если ты не умер, отвечай на звонок, понятно?

- Чего ты хочешь? - ровным голосом спросил Бай Симин.

В этот момент он снова различил тонкий звук шуршащей бумаги. Поняв, что звонивший не человек, тайна раскрылась. Звонивший пользовался бумажным телефоном - это был звонок из преисподней!

Повторяющееся сообщение не прекращалось, что побудило Бай Сими́на сказать еще раз:

- Ты хочешь отомстить? Если ты назовешь мне имя, я смогу покончить с твоим противником. Если ты жаждешь плоти и крови живых, я могу это обеспечить. Несколько жизней я могу легко добыть.

С рождения Бай Симин имел дело со сверхъестественными существами. Как только он узнает, чего хочет призрак, он был уверен, что сможет манипулировать им. Если не взять под контроль немедленно, то, по крайней мере, заманить его в ловушку.

- Хи-хи, - раздался смех на другом конце линии. Затем голос намеренно замедлил темп, повторив: - Если ты не умер... ты должен ответить на телефонный звонок... ты понимаешь?

Щелчок.

Звонок закончился.

Бай Симин застыл на месте, затем осторожно положил трубку и, опустошенный, рухнул на соседний диван.

Исходя из своего опыта, он чувствовал, что это испытание временно закончилось. Однако он был не готов к тому, что на него нацелится такой грозный призрак, особенно тот, чьи фразы казались ему странно знакомыми.

Утомленный, он потер лицо, намереваясь немного поспать. Натянутые нервы и бешено бьющееся сердце напрягали его стареющее тело. Ему нужен был отдых.

"Динь, динь-динь-динь..."

Бай Симин резко обернулся и уставился на телефон.

Бледная рука с ногтями, выкрашенными в кроваво-красный цвет, появилась из динамика, легла на старинную бронзовую трубку и ответила на звонок от его имени.

- Если ты не умер, отвечай на звонок, понятно?

Ночь была далека от завершения.

.....

Солнечный свет лился с карниза, разбиваясь о порог.

Чи Шен почувствовал внезапный озноб и мгновенно открыл глаза, чувствуя себя отдохнувшим. Без колебаний он бросил одежду в красное женщину-призрака, которая складывала одеяло в форме звезды, под кровать. Он повернулся к Цзи Синчену и спросил:

- Который час?

- Сейчас половина восьмого, - ответил Цзи Синчен. - Это твой первый рабочий день; если ты придешь на полчаса раньше, это может произвести хорошее впечатление на твоих старших.

- Целых семь часов сна, неплохо, - бодро заметил Чи Шен. Удовольствие от непрерывного сна, свободного от угроз смерти и забот о выживании, было тем, чего он давно не испытывал. Последние пару дней были беспокойными из-за различных проблем, но сегодня он, наконец, почувствовал себя отдохнувшим.

- Прийти на десять минут пораньше будет достаточно, - сказал Чи Шен, переодеваясь в одежду, которую выбрал для него Цзи Синчен. - Я верю, что старшие в моей новой компании - великодушные люди. Они не будут держать зла из-за чего-то столь тривиального.

- Хорошо, - сказал Цзи Синчен, не став спорить, и просто поправил очки.

Одевшись и умывшись, Чи Шен, выглядевший опрятным, приготовился отправиться на работу. По пути к выходу его осенила мысль, и он повернулся к призраку в красном и спросил:

- Тебе понравилось играть в телефонную игру?

Призрак в красном, размахивая своими вновь сформировавшимися руками, радостно улыбнулась, чего не было с тех пор, как она стала духом. Она энергично кивнула, воскликнув:

- Весело!

- Я рад это слышать, - ответил Чи Шен с нежной улыбкой, выходя на свежий, яркий осенний солнечный свет.

Цзи Синчен снова растворился в тени Чи Шена. Фигура в цветастом платье появилась из-за угла, немного поколебалась, затем все же решила последовать за ним.

Тем временем в главном доме семьи Бай Бай Симин сидел в гостиной с мрачным лицом. Комната напоминала разграбленное место, большинство ритуальных принадлежностей были уничтожены. Старинный телефон, некогда служивший декором, тоже лежал разбитый вдребезги.

Бай Ран стоял молча, не смея произнести ни слова. Он никогда не видел Бай Сими́на, своего названного отца, в такой сильной ярости. Это был первый раз, когда он стал свидетелем такой потери самообладания.

Приемная мать Бай Рана и биологическая мать Чи Шена, госпожа Сюй Сюинь, также сидела в гостиной. Одной рукой держа Бай Рана, другой вытирая слезы салфеткой, она причитала:

- Я же говорила тебе не возвращать этого мальчика из бедной семьи. Ран пострадал из-за этого, а ты не послушал. Теперь наш дом расплывается за это.

Старый Хэ озабоченно расхаживал по комнате, бормоча: "Кого обидела семья Бай?"

- Созывайте семейное собрание! - приказал Бай Симин, хлопнув по подлокотнику дивана. Дважды кашлянув от усталости после бессонной ночи, он с горечью заявил: - Я поймаю это привидение, сварю ее заживо, гарантируя, что она не попадет даже в ад!

До него дошло, что он произнес ту же фразу Чи Шену прошлой ночью.

Поскольку он никогда не считал того угрозой, Бай Симин легко забыл это снисходительное замечание. Но, услышав несколько раз, он, наконец, вспомнил откуда оно появилось.

И все же он оставался убежден, что Чи Шен не был виновником. Считая его некомпетентным, Бай Симин предполагает, что какая-то сущность или дух использует молодого человека, чтобы настроить последнего против него. Этот человек или призрак, должно быть, скрывается в тени.

Сжимая свой недавно доставленный телефон, он навел палец на контакт Чи Шена, размышляя в течение трех секунд. Вспомнив о встрече прошлой ночью, он быстро отдернул руку, приказав убрать устройство.

Хотя Чи Шен был биологическим сыном Бай Сими́на, он не мог участвовать в семейном собрании, и поэтому не был извещен. Он просто отправился на работу, как обычно.

Позавтракав по пути, Чи Шен направился к башне Тенфэй. После хорошего сна он был в приподнятом настроении и шел с улыбкой на протяжении всего пути.

Под высоким зданием Тенфэй находится еще один знакомый Чи Шена.

Юань Ипин купил банку кофе в ближайшем круглосуточном магазине, сделал несколько глотков и посмотрел на здание Тенфэй через дорогу.

Несколько дней назад кто-то позвонил в полицию о странных шагах в их доме. В ходе расследования они обнаружили, что призрак низкого уровня последовал за этим человеком до дома. Предложив звонившему обычную помощь после инцидента, они проследили за призраком до 14-го этажа здания Тенфэй, а именно до компании Le Dao Culture*.

14-й этаж был пугающе необычным, поэтому они решили провести дальнейшее расследование, прежде чем предпринимать какие-либо опрометчивые действия.

К своему удивлению, этим утром Юань Ипин увидел кое-кого знакомого.

Наблюдая, как этот красивый молодой человек с резкими чертами лица, улыбаясь, входит в здание Тенфэй, глаза Юань Ипина стали острыми.

Хромающая женщина-призрак в бело-голубом платье в цветочек следовала за ним по пятам, по-видимому, без ведома молодого человека.

- Он просто жалкий.

Юань Ипин услышал голос своего коллеги, говорящий:

- Всего пару дней назад он стал свидетелем того, как труп пожирала призраки. Теперь его преследуют. Несмотря на то, что он законный наследник семьи Бай, его жизнь кажется хуже, чем у неродственного ученика. Такая трагедия.

Юань Ипин выбросил банку из-под кофе в мусорное ведро, встал со стула в круглосуточном магазине и заявил:

- Я помогу ему.

*

Примечание автора:

Не утруждайте себя подсчетом, я скопировал вставку всего 8 раз!

*Решили оставить Le Dao Culture, до особого пояснения автора, если оно, конечно, будет. А то или автора, или англоязычного переводчика штормует.

<http://bllate.org/book/14238/1257234>